

本埠时请来相晤。

据《国父全集》第五册英文函(转录史委会藏原函影印件)译出

在檀香山正埠荷梯厘街戏院的演说

(一九〇三年十二月十三日)

革命为唯一法门，可以拯救中国出于国际交涉之现时危惨地位。甚望华侨赞助革命党。

首事革命者，如汤武之伐罪吊民，故今人称之为圣人。今日之中国何以必须革命？因中国之积弱已见之于义和团一役，二万洋兵攻破北京。若吾辈四万万人一齐奋起，其将奈我何！我们必要倾覆满洲政府，建设民国。革命成功之日，效法美国选举总统，废除专制，实行共和。

据《檀山华侨》中陆文灿《孙公中山在檀事略》(译自火奴鲁鲁英文报纸《鸭扶汰沙》1903年12月14日，原报名Honolulu Advertiser，今译《火奴鲁鲁广告者报》)

在檀香山正埠利利霞街戏院的演说

(一九〇三年十二月十三日)

汉人之失国，乃由不肖汉奸助满人入关，征服全国。深信不久汉人即能驱逐满人，恢复河山。

中国人分党太多，非如日本人之能一致爱国。中国政府派出日本留学生千名，多属汉人；惟少数之满洲人结一会党，窥探其同学，若谈国政者，指为冒犯，随时禀告朝廷，不准学生入武备学堂及所忌之大学。驻外之中国钦差又不准中国人谈论国事。我等如无国之民，若在外国被人殴打，置之不理。今日所拖辮发乃表示尊敬